

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 59 – DEZEMBER 1975

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

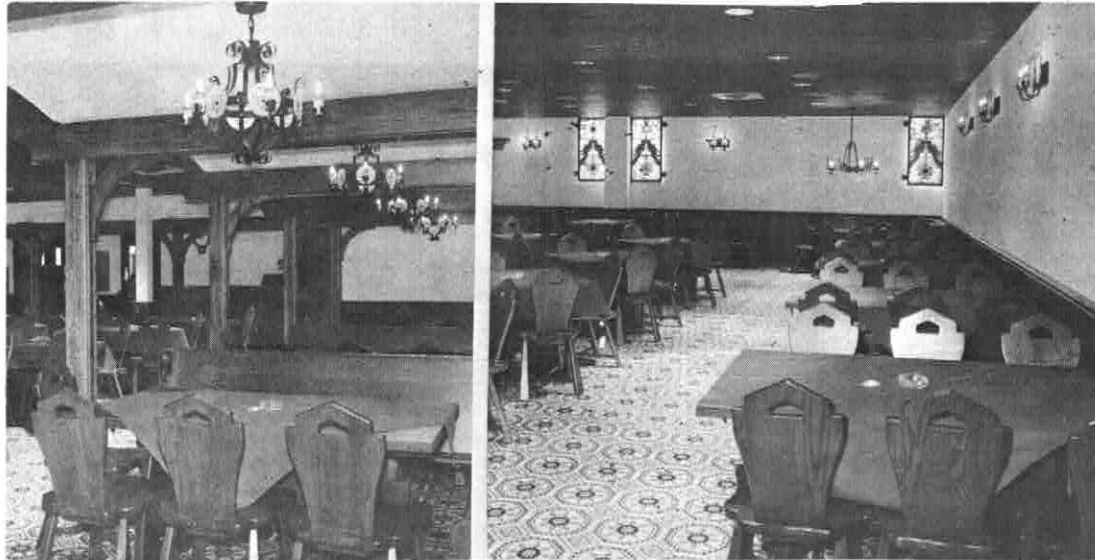
Nachrichten



CRISTMETTE in HERMANNSTADT

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

AUSSER

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FREITAG und SAMSTAG ABEND TANZMUSIK

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

Weihnachten Damals

Es ist der erste Advent, da ich diesen Brief zu schreiben beginne. Die Glocken laeuten zur Vesper. Mir ist auf einmal, als klaengen sie wieder wie in der alten Heimat, und ich sah mich mit Eltern und Geschwistern zur Kirche gehen. Immer lag Schnee. Es waren noch "richtige" Winter damals, der Schnee fiel schon im November, und zum Fest gab es glitzernden und klirrenden Frost. Der Schnee gehoert zur Christvesper, und am Kinder-Erlebnis der Weihnacht fehlt viel, wenn es nicht herzhafte geschneit hat und auf dem Kirchengang die Welt nicht so recht verwunschen still und des Wunders gewaertig daliegt!

Wir hatten unseren bestimmten Platz auf der Empore, nahe der Kanzel. Wenn der Pfarrer zu seiner Predigt emporstieg, haette auch der Ortsfremde merken koennen, dass der Marmor daran nur gemalt war. Uns hat das nicht gestoert. Die beiden grossen Tannenbaeume waren ja echt, und wenn es ausgelaetet hatte und die Gemeinde den ersten Choral anstimmte und der Kirchendiener die Kerzen anzuedete, dann flog der sanfte Lichterschein wunderbar auf in die alten Gewoelbe und strahlte wider aus allen Gesichtern.

Und die Augen wandern weiter, hin und her von den Lichterbaeumen zur Orgelempore, wo der Rektor seines Amtes waltet und der Kinderchor schon versammelt ist, der an einer bestimmten Stelle "Es ist ein Ros' entsprungen" anstimmen wird, und wandern hinunter ins Kirchenschiff, wo in der ersten Reihe zuechtig neben den Eltern Mariechen sitzt, die vielumschwaermte. Mariechens Base Anna hat ihren Platz auf der Empore gegenueber. Auch Bruder Karl findet also fuer einen schnellen Blick ueber das Gesangbuch hinweg ein freundliches Ziel, der ihr Bild wachend und traeuend und gaenzlich unbelehrbar im Herzen traegt.

Du schuettelst jetzt vielleicht den Kopf und denkst: recht unheilige Weihnachten haben diese Knaben da gefeiert, die waehrend

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP

Insurance Agent

551 King Street North
Waterloo, Ontario N2J 4G8

Telephone: 884-1952

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

der Christvesper noch nach den Maedchen guckten! Sollte ich es verschweigen? Gehoert es nicht a u c h dazu? Ja, hat nicht von einer gewissen Zeit an so ein freundlicher Blick, das stille Gruessen herueber die junge Seele befluegelt, sie erst recht empfaenglich gemacht fuer die Verheissung der Engel auf dem Felde? Tut sich dem Liebenden nicht strahlender der Himmel auf?

Und dann ist es ausgesungen, das einfaeltig schoene, alte Lied "Vom Himmel hoch da komm ich her...", und mit allerlei kunstreichen Variationen geleitet der Rektor die Gemeinde zur Kirchentuer hinaus, und die Nachbarn und Bekannten wuenschen sich "Froehliche Weihnachten" und alle streben sie, Alt und Jung, heim durch den knisternden, glitzernden Schnee in ihre Haeuser zur Bescherung!

Wem dies einmal geschenkt wurde, liebe Freunde, wen je die suessen Schauer der Erwartung anruehrten: der brennenden Kerzen am Lichterbaum, des Tannenduftes in der Stube, des Gebens und Nehmens unter den Augen liebender Eltern und Geschwister - wer das erfuhr als Kind und in den "Verwandlungen seiner Jugend" bewahrte, dem ist es eigen fuer immer, und ein Abglanz davon faellt "alle Jahre wieder", auch ueber die Graeber der Geliebtesten hin, in seine Alters-Einsamkeit.

Vom Heiligen sage ich nichts. Wenn die Haende sich falten in der Christnacht, wird es uns allen gegenwaertig sein.

*

(Nach einem Adventsbrief von Georg Grabenhorst)

Euch allen, liebe Leser, wuensche ich hiemit gesegnete Weihnacht und ein gutes und friedliches Neues Jahr.

Euer M. Intscher



HAIR STUDIO
COSMETIC
CENTRE

House of Elegance

208 King Street South, Waterloo
743-4093; 743-2211

KAUFEN und VERKAUFEN SIE

durch

Budaker
M. BUDAKER REALTY LTD. REALTOR

Häuser - Investitionsgrundstücke und Land
jeglicher Art.

MIT VERTRETUNG IN DEUTSCHLAND

195 ASHCROFT PLACE, WATERLOO, ONT. N2J 3M7
Büro (519) 885-5700 / Privat (519) 743-4602



SCHNEIDERS

FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



For a VOLKSWAGEN
or AUDI VISIT



AUTO-HAUS WATERLOO

550 WEBER ST. NORTH

WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen
Deutsch
fragen Sie nach
WERNER FUNK



SALES
SERVICE
PARTS

PRECAST CONCRETE STEPS
&
IRON RAILINGS
PATIO SLABS & CURBING
742-5531



KITCHENER

- FREE ESTIMATES -

PINEHAVEN NURSING HOME LTD.

229 LEXINGTON RD., WATERLOO, ONTARIO

Ein Pflegeheim unter dem
„EXTENDED CARE PROGRAM“

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



JERRY'S SUNOCO SERVICE

131 VICTORIA STREET NORTH, KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE 576-6950

LICENCED MECHANIC - TIRES - BATTERIES



"SCHATZI"

Dirndl Schatz



26 KING ST. SOUTH
WATERLOO
PHONE 744-9611

DIRNDL

- für Damen und Kinder
- Schmuck
- Blusen und Schürzen

TRACHTEN

- Anzüge für Herren und Knaben
- Kostüme für Damen und Mädchen
- Hüte für Herren und Damen
- Hutschmuck und Gembärte

LODEN

- Mäntel
- Capes

LEDERHOSEN

- in grau, braun und schwarz
- bestickt in Rind- und Wildleder

TRACHTENZÜBEHÖR

- Krawatten, Schals, Socken, Schmuck
- und Souvenirs

Wir führen auch: Abendkleider, Hosen-Anzüge, Pullover, Blusen,
Häkel- und Stricksachen.

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 744-5422 oder 578-4244

MICHAEL BOEHM

HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
 - Reparaturen
 - Neubauten
- und Umbauten aller Art

▶ PHONE 743-1102 ◀

Wandrer, Bote, Weggesell,
wieder macht dein Funkeln
ueber uns die Naechte hell,
nun die Tage dunkeln.
Troost, wir waehnten schier dein Licht
dieser Zeit vergangen;
doch du zeigst dein Angesicht
und beschaemst das Bangen.

Wo die Not am groessten war,
war das Heil gewaltig:
Wir erfuehren's Jahr um Jahr
hunderttausendfaltig.
Jahr um Jahr und Frist um Frist
werden stark die Schwaechsten;
wo die Nacht am tiefsten ist,
ist der Tag am naechsten.

(Rudolf Alexander Schroeder)

* * *
*

E i n l a d u n g

Herr Theodor Nichiforeac und dessen Gattin Katharina geborene Kreutzer, aus Waltersdorf gebuertig, begehen am 28. Dezember 1975 ihr 50-jaehriges Hochzeitsjubilaeum. Sie laden aus diesem Anlass alle Freunde und Verwandten zwischen 2 und 5 Uhr nachmittags zu einem Empfang in ihrem Haus auf Herlan Ave. in Kitchener herzlich ein.

*

READY MIX
CONCRETE

AUTOCLAVED
BLOCK



BUILDING
MATERIALS

FUEL OIL

54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER - TELEPHONE 579-5330



PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

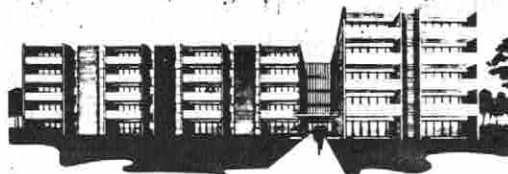
M The Mutual Life of Canada

SCHWABING COURT invites comparison

One and Two Bedroom
MODEL SUITES OPEN FOR
INSPECTION THIS WEEKEND
FROM 2-7 P.M.

SCHWABING COURT
144 Confederation Drive

Built by KROHN CONSTRUCTION LTD.



Rental Agent:
MARGARET SCHIKETANZ Real Estate Ltd. Realtor
For Information Call 742-4477

Phone
745-6845 days
578-0432 nights

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

Michael J. Gondosch

Sales Representative

RES. 744-9778

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Der Praesident Bericht

Das Oktoberfest mit seinem "Rummel", seinen freudig-beschwingten Stunden ist laengst vorbei. Verklungen sind die stimmungsfrohen Melodien der neun Jubeltage, die Tausende von Gaesten erfassten und fuer Stunden den Alltag vergessen liessen. Zur Meisterung unseres "Jahresgeschicks" brauchen wir dieses Fest, wengleich es von unserer Gemeinschaft soviel Anforderungen, Vorbereitungen, Planung und Muehe erfordert. Die kulturelle Seite dieser Tage noch mehr auszuschmuecken, sollte uns weiter beschaeftigen. Moegen wir uns dessen stets bewusst sein, dass auch durch dieses Fest, durch eine gute Betreuung unserer Gaeste und ihre Zufriedenstellung unserem Namen in der Oeffentlichkeit viel gedient werden kann. Herzlichen Dank allen, die zu seiner Gestaltung beigetragen haben! Die zwei Preise, die uns bei der leider verregneten Parade verliehen wurden, dazu die offizielle Wuerdigung am "Maibaum" sollten uns freudig stimmen.

Die "Jahresreise" im Klubleben geht weiter. Unsere Aufgaben hoeren nie auf. Sie wollen nach wie vor nuechtern, nach bestem Wissen und Gewissen geloest werden. Solange uns genuegend guter Wille erfuehlt und die Reihen der beherzten, ehrlichen, fleissigen Getreuen sich nicht verkleinern und eine gute Zusammenarbeit da ist, braucht uns nicht bange sein. Doch merken wir uns eines: Auf jeden kommt es an! Helft alle mit unser Gemeinschaftsleben zu pflegen, nicht zu erschweren!

In unseren Kulturgruppen, wo ja nie zuviel geleistet werden kann, ruehren sich die Dinge angemessen. Eine zweite Kindergruppe nahm juengst ihre Arbeit auf.

Der "Dracula Nacht", d.h. dem Maskenball hatte sich die Jugend mit reichlichen Vorbereitungen und viel Fleiss zugewandt. Schade, dass die Besucherzahl etwas zu wuenschen uebrig liess. Ich bin sicher, dieser Abend wird letztlich mehr und mehr populaer werden.

Am 7. Dezember ist unsere naechste Generalversammlung. Unsere aktuellen Anliegen kommen zur Besprechung, auch wird der neue Vorstand fuer 1976 gewaehlt. Bekundet euer Interesse an unserem Verein durch rege Beteiligung. Auch hierin kann man nur durch Mitmachen zur Erhaltung unserer Gemeinschaft beitragen. Es pruefe sich jeder verantwortungsbewusst, inwiefern er unserem Klub dienlich sein kann. Uebt saubere Kritik. Die beste Kritik ist und bleibt vorbildliche Tat!

Walter Schneider
Praesident

* * * *

Liebe Klubmitglieder!

Bitte beachtet, dass jede Woche Donnerstags unsere Schreibstube bis 8 Uhr abends geöffnet ist. Ansonsten ist unser Büro nur bis 5 Uhr nachmittags offen. Nehmt also diesen Tag wahr, um eure Klubanliegen auszuführen, insofern es anderswie zeitlich nicht möglich ist.

W. Sch.

* * *

Stern am Himmel

Damals, als der Stern am Himmel stand
und die Hirten ihre rauhe Hand
aufwaertshoben, stumm und frohgesinnt,
toenten Wasser, Luft und alle Erde
und mit weltumfassender Gebaerde
neigte sich Maria zu dem Kind.

Viele Stroeme sind ins Meer gemuendet,
manche Weisheit wurde uns verkuendet;
doch des Aermsten aller Armen Licht
blieb der Stern, der einst am Himmel stand,
als die Hirten ihre harte Hand
aufwaertshoben voller Zuversicht.

(Dorothea Hollatz)

*

V o m S c h e n k e n

Das Herz ist der goldene Brunnen des Lebens; es wird durch Schoepfen voller, im Schenken reicher, je mehr es gibt, umso mehr hat es zu geben.

Ob dein Leben gut oder schlecht war, siehst du nur daraus, ob am Ende dein Herz voll oder leer ist.

*



Richard Koenig Jeweller
O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER
Specializing in Watch and Clock Repairing
also
Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova
1 YEAR GUARANTEE

NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St.
PHONE 742-6343

Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume

DRASER HOME FURNISHINGS
Individuelle Polstermöbel-Anfertigung
Sleepmaster Matratzen
*
Schaumgummi für allerlei Gebrauch
**

JOHN DRASER 321 WELLINGTON ST. N.
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE 743-1293

BITTE AUFHEBEN!

BITTE AUFHEBEN!

K l u b - K a l e n d e r

fuer Dezember 1975

Dienstag, 2. Dez.: Komiteesitzung 8.00 Uhr
Sonntag, 7. Dez.: GENERALVERSAMMLUNG 1.30 Uhr
(Siebenbuergerhalle)

Tagesordnung:

1. Begruessung u. Eroeffnung durch den Praesidenten
2. Verlesung des Protokolls
3. Taetigkeitsberichte (Praesident, Vize-Praesidenten, Kulturgruppe, Frauenverein, Karpathenstube, Jugendleitung, Oktoberfest, Gebaeudeverwalter, K.U.V.)
4. Jahres-Finanzbericht
5. Aufnahme neuer Mitglieder
6. Unerledigte Geschaeft
7. Wahl des Vorstandes fuer 1975
8. Uebernahme des neuen Vorstandes
9. Neue Geschaeft
10. Schluss der Versammlung

Dienstag, 9. Dez.: Komiteesitzung 8.00 Uhr

Sonntag, 21. Dez.: Weihnachtsfeier 2.00 Uhr

Musikalische Einlagen
Mitwirkung der Kindergruppe
ACHTUNG FRAUEN! Bitte etwas Kuchen mitbringen

(Fortsetzung naechste Seite)



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes

Romika House Shoes



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

REALTOR
Member of the K-W Real Estate Board

Bus. 744-6527
Res. 743-9859

**MARIANNE LANG
KAY PAULINI**

261 FREDERICK ST.
KITCHENER, ONTARIO

**NICK LANG, Sr.
NICK LANG, Jr.**

Dienstag, 23. Dez., Komiteesitzung 8.00 Uhr

Mittwoch, 31. Dez., GROSSER SYLVESTERABEND 6.30 Uhr

(Siebenbuergerhalle)

Eintritt (mit Essen) \$ 10.00

pro Person

Es spielen die "Saphires"

Abendessen wird serviert von 7-9 Uhr

Bitte Karten im Vorverkauf besorgen

* * * * *

Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada

Seit dem letzten Nachrichtenblatt gingen Spenden fuer die Flutkatastrophe ein von:

M. Gross, Waterloo

E. Schmid, Kitchener

M. Budaker sen. Waterloo

K. Horeth, Aylmer

M. Hanek, Aylmer

G. Csakli, Aylmer

M. Wellmann, Aylmer

M. Ungar, Aylmer

O. Schneider, Aylmer

M. Hesch, Aylmer

Der Saxonia-Klub in Aylmer spendete den Betrag von \$ 500.00 fuer die Flutkatastrophe.

Vorlaeufiger Gesamtbetrag: \$ 2265.00

Die Landsmannschaft dankt bestens und quittiert diese Betraege.

* * *

Falsche Freunde sind Schwalben, die nur des Sommers da sind - Sonnenebren, die nur brauchbar sind, solange die Sonne scheint.

(Hippel)

*

John Gubesch
Painting and Decorating
Specializing in Paperhanging
- Estimates Free -

Phone 884-1094

196 Pinegrove Cr.
Waterloo, Ont.
N2L 4V1



ingo®

KNITWEAR OF DISTINCTION



COMPTON MOTORS LIMITED

TELEPHONE: 576-1370

632 VICTORIA STREET NORTH, KITCHENER
SECONDS OFF THE EXPRESSWAY

Der bekannte, verlässliche und
beliebte Klein- und Mittelklassewagen



Ihr Guter Stern
auf allen Strassen

Wir bieten Ihnen guten KUNDENDIENST gewährleistet durch ein gut sortiertes
Ersatzteillager, eine moderne Werkstatt und geschultes Personal.

Besuchen Sie uns bald unverbindlich. Wir bedienen Sie gerne in deutscher Sprache.



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

Shearing · Braking · Punching

✿ Wir danken unseren Inserenten für ihre Unterstützung und bitten alle
Mitglieder, dieselben durch ihre Aufträge zu unterstützen. ✿

KAUFMAN

BUILDALL
ASSOCIATE STORE

607 KING ST. W. - KITCHENER, ONT. - PHONE (519) 744-7373

BAUMATERIAL - SPERRPLATTEN - KÜCHENSCHRÄNKE - TEPPICHE - LINOLEUM

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Gestaltung: Martin Intscher, 644 Main St.W.# 404, Hamilton, Ont.

Mitarbeiter: Willi Kopes und Martin Hartmann

Adressenbearbeitung: John Frin jun.

Familiennachrichten: Maria Rauh, 77 Elm Ridge Dr., Kitchener, Ont.

Adressenaenderungen werden an den Transylvania-Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario erbeten.

Mitteilungen der Schriftleitung:

Mit dieser Nummer schliessen wir den siebenten Jahrgang unserer Nachrichten ab. Sieben Jahre lang hat unser Mitteilungsblaet-chen ueber die Hoehen und Tiefen in unserem Klubleben berichtet, aber auch in der groesseren Gemeinschaft der Siebenbuerger Sachsen, hat zu wichtigen Ereignissen im Leben des Deutschtums unserer Heimat Stellung genommen und manchmal auch, wie wir glaubten, berechnigte Kritik geuebt und Staerkung und Erbauung zu geben versucht. Allen unseren geschaeztzten Lesern danken wir fuer ihre Treue und wuenschen ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Neues Jahr.

SWAD ALUMINUM CO.

1210A VICTORIA ST. NORTH
KITCHENER - ONTARIO

KITCHENER (519) 743-4348

GUELPH 822-6210

Siding

Soffit & Facia

5" Eavestroughing

(in 4 different colours)

Panoramic Windows

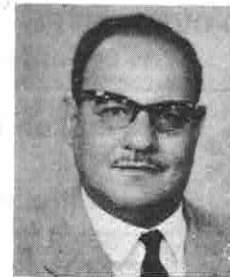
Nu-Prime Windows

Heavy Duty Doors

Storm Windows

Awnings (Canopies)

Carport - Railings



MAHROUS HAROUN
Owner Swad Aluminum Co.



421 KING STREET NORTH, WATERLOO, ONT.

"The Key to better living"

WOLLEN SIE KAUFEN ODER VERKAUFEN ?

WENDEN SIE SICH VERTRAUENSVOELL AN:

ERHARD (ED) DRESZLER	-	Res. 885-1996
MICHAEL FRIM	-	Res. 576-8061
IRA ASHCROFT	-	Res. 885-0024
BILL WILLIAMS	-	Res. 885-1168
MIKE WERNER	-	Res. 578-6122
RALPH H. SIEMSS	-	Res. 653-9875

Heidelberg

Brewed from pure spring water.



And that's the truth!

Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt



Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller

260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013



CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Ave. Kitchener Phone 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

HUBER'S

SAUSAGES & DELICATESSEN

Verkauft nur Spitzenerzeugnisse
Beachten Sie unsere Sonderangebote



Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten
Geräucherter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861

88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651

Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

G e b u r t e n

Am 2. Oktober 1975 wurde in Ottawa geboren: Inge Heidi L i n d -
s c h i n g e r. Eltern: Werner Lindschinger und Hildegard geb.
Scholtes.

E h e s c h l i e s s u n g e n

Am 8. November heirateten in Kitchener: Ursula Maria H a m -
b e r g e r und Rober Earl O s m e n t . (Eltern der Braut aus
Deutschland bezw. Birk gebuertig)

Am 22. November heirateten in Kitschener: Evamarie N i k e l -
s k i und Allan William S m i t h . (Eltern der Braut aus Peters-
dorf/b.Bistritz bezw. Jugoslawien gebuertig)

T o d e s f a e l l e

Am 21. Oktober 1975 verstarb in Kitchener die aus Moenchsdorf
gebuertige Maria M a t h e s geb. Molner im Alter von 75 Jahren.
Beisetzung auf dem Skt. Peters-Friedhof in Kitchener

J u b i l a e e n

Am 4. November feierten in Aylmer, Ont. die aus Birk gebuertigen
Hans und Katharina B i n d e r ihr 25-jaehrigen Ehejubilaeum.
Wir gratulieren herzlich und wuenschen auch weiterhin alles Gute.

* * * * *

Kannst du als stolzer Pfeiler nicht im hohen Muenster ragen,
so sei der kleinen Steinchen eins, die mit die Woelbung tragen!
Und schreibt die Welt den Namen dein einst nicht in Stein und Erz,
begnuege dich, wenn du beglueckt e i n warmes Menschenherz.
(Otilie Wildermuth)

*

THE WINDMILL GIFT & CHINA SHOP

Ihr deutsches Geschenkhau für Kristall, Porzellan,
Uhren, Polydor und Telefunken - Schallplatten,
Haushaltwaren, Knirps, 4711 Erzeugnisse.

*
*Windmill-Shop auf alle Fälle -
die bekannte Einkaufsquelle*

*
48 King Street South - Waterloo - Telefon 745-5451

AUS KLUB UND UNTERGRUPPEN

C h o r :

Nach langjaehriger Abwesenheit nahm unser Chor wieder einmal an einem Saenger-Kommers teil. Die Gelegenheit dazu war die 20-Jahrfeier des Michigan Saengerbezirks am 8. November 1975 und erfolgte auf Einladung des G.B.U. Saxonia-Chores, eines der teilnehmenden Choere.

Siebenundzwanzig Saengerinnen und Saenger sowie eine Anzahl von Freunden fuhren "fast puenktlich" um 1.00 Uhr vom Transylvaniaklub weg. Die Sangesbrueder Georg Hesch und Mathias Wolf hatten fuer "fluessige" Nahrung gesorgt, die die Kehlen schmierte, was sich durch nahezu ununterbrochenen Gesang bemerkbar machte.

Unser erster Aufenthalt war beim Teutonia-Klub in Windsor, wo uns Klub-Praesident Helmut Mueller herzlich willkommen hiess und den Willkommensgruss mit einer Runde bekraeftigte.

Der Saenger-Kommers fand im Deutschen Haus in Detroit statt und in Windsor nahmen wir - nachdem wir noch kurz eine Chorprobe abgehalten hatten - Sangesbruder Michael Graef (auch ein Siebenbuengerer Sachse) vom Teutonia-Chor als unseren Fuehrer mit. Der brachte uns dann auch wohlbehalten zum Deutschen Haus, wo wir von Fred Happe (Praesident des G.B.U. Saxonia-Chores) und dessen Frau begruessst wurden.

Nach dem Abendessen und der Begruessungsansprache des Praesidenten des Michigan Saengerbezirks, Alvin Ade, ging es dann zum eigentlichen Kommers ueber. Ausser uns nahmen Choere von Detroit und Windsor teil. Den Hoehepunkt des Abends bildeten Darbietungen eines Maennerchores sowie eines Gemischten Chores (Massenchoere) des Michigan Saengerbezirks. Zum Abschluss des Abends luden uns die "Rheinlaender" zu einem Reigen bunter Melodien ein.

Viel zu schnell vergingen die schoenen Stunden und ehe wir wussten was geschah, waren wir wieder - wenn auch etwas muede - zu Hause.

Oskar Karg
Chor-Praes.

F r a u e n v e r e i n :

Die Frauen werden gebeten, fuer die Klub-Weihnachtsfeier am Sonntag, den 21. Dezember wie ueblich auch diesmal etwas Kuchen mitzubringen, da wir nach der Feier Kaffee und Kuchen servieren wollen.

Kaethe Paulini
Frauen-Praes.

* * * *



UNTER EINEM DACH
DIE BAUGRUPPE FÜR JEDEN BEDARFSFALL

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| <i>Wir entwickeln</i> | ● Wohnsiedlungen |
| <i>Wir beraten</i> | ● Kapitalanleger |
| <i>Wir bauen</i> | ● Einfamilienhäuser und Cottages |
| | ● Doppel- und Reihenhäuser |
| | ● Apartmenthäuser |
| <i>Wir vermitteln</i> | ● Häuser, Farmen, Bauland |
| | ● Industrieanlagen |
| | ● Einkaufszentren |
| | ● Hypotheken |
| <i>Wir verwalten</i> | ● Mietobjekte |
| | ● Hypotheken |

● **VOLLER VERTRAUEN - MIT EIWO BAUEN** ●

Eiwo - Canadian Holding Limited

Eiwo - Canadian Building Company Limited, Eiwo - Canadian Realty Company Limited

Eiwo - Canadian Management Company Limited, Select Window Corporation Limited

30 Duke Street West, Kitchener - Tel.: 742-8314 ● Telex No. 0695252

**Canada
that's the life!**



**Molson Canadian
that's the beer.**

FROM MOLSON'S — INDEPENDENT BREWERS SINCE 1786